叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 霍尔曼·戴作品索引，(index For Works Of Holman Day Hyperlinks To) 000001

2. 霍尔曼·戴作品索引，(index For Works Of Holman Day Hyperlinks To) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

霍尔曼·戴作品索引，(Index for Works of Holman Day Hyperlinks to)

['ɪndeks][fɔː(r); fə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv]
INDEX **FOR** **WORKS** **OF**
指数 为了 作品 的

作品索引

['həulmən] [deɪ]
HOLMAN **DAY**
霍尔曼 天

霍尔曼·戴

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By **Holman** **Day**
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

[wɪð] ['haɪpəlɪnks] [tuː; tə][ɔːl] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['iːbʊks]
With **hyperlinks** **to** **all** **Chapters** **of** **the** **Individual** **Ebooks**
和 超链接 到 全部 章节 的 这 个人 电子书

包含指向各电子书所有章节的超链接

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][gəʊ][də'rektli][tuː; tə][ə; eɪ]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **go** **directly** **to** **a**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪld] ['tʃæptəz] [fɔː(r); fə(r)]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪstɪd] ['iːbʊks] .
linked **index** **of** **the** **detailed** **chapters** **for** **any** **of** **the** **listed** **ebooks** **.**
链接 指数 的 这 详细的 章节 为了 任何 的 这 列出 电子书 .

所有列出的电子书的详细章节链接索引。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ɒn] - [laɪn] ['iːbuk] .
Click **on** **the** **title** **to** **open** **the** **entire** **on** **-** **line** **ebook** **.**
点击 在 这 标题 到 打开 这 全部的 在 - 线 电子书 .

点击标题即可打开整本在线电子书。

[ðə; ði] ['lændˌləʊpə]
**#** **THE** **LANDLOPER**
这 土地掠夺者

地主

[bləʊ] [ðə; ði][mæn] [daʊn]
**#** **BLOW** **THE** **MAN** **DOWN**
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[wen] ['iːdʒɪpt] [went] [brəʊk]
 # # WHEN EGYPT WENT BROKE
什么时候 埃及 去 打破

埃及破产之时

['skwaɪə(r)] [fɪn]
 # # SQUIRE PHIN
乡绅 芬

斯奎尔·菲恩

[paɪn] [triː] ['bælədz]
 # # PINE TREE BALLADS
松树 树 民谣

松树民谣

[weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz]
 # # WHERE YOUR TREASURE IS
在哪里 你的 宝藏 是

你的宝藏在哪里

[ðə; ði] [aʊl] ['tæksi]
 # # THE OWL TAXI
这 猫头鹰 出租车

猫头鹰出租车

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] [wɔː(r)]
 # # THE RAINY DAY WAR
这 下雨 天 战争

雨天之战

[dʒəʊn][ɒv; əv] [ɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wʊdz]
 # # JOAN OF ARC OF THE NORTH WOODS
琼 的 弧 的 这 北 树林

北方森林的圣女贞德

[kɪŋ] [spruːs]
 # # KING SPRUCE
国王 云杉

王云杉

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
 # # UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州

[ðə; ði] ['skɪpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪpt]
THE SKIPPER AND THE SKIPPED
这 船长 和 这 跳过

船长和被跳过的人

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] ['lænd,ləʊpə]
THE LANDLOPER
这 土地掠夺者

地主

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɒn] [fʊt]
THE ROMANCE OF A MAN ON FOOT
这 浪漫 的 一个 男人 在 脚

徒步旅行者的浪漫故事

[baɪ]['həulmən] Day1915
By **Holman** **Day1915**
经过 霍尔曼 Day1915

作者：霍尔曼·戴，1915年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['lænd,ləʊpə]
THE **LANDLOPER**
这 土地掠夺者

地主

[ai]
I
我

我

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[θri:]
III
三、

三

[ˌaɪ 'vi:]
IV
第四

第四

[vi:]
V
V

V

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[sevn]
VII
七

第七章

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[eks]
X
X

X

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

[ˌɛksˌaɪˈaɪ]
XII
十二

十二

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
XIII
十三

十三

[ˌɛksˌaɪˈviː]
XIV
十四

十四

[ˈɛksˈviː]
XV
十五

十五

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

[ˌɛksˌaɪˈɛks]
XIX
十九

十九世纪

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

[ˌɛksˈɛksˈviː]
XXV
25

二十五

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXVIII
二十八

二十八

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]
XXX
XXX

XXX

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

[ˌɛksˈɛksˈtuː]
XXXII
xxxii

XXXII

[ˌɛksˈɛksˈθriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[wen] ['iːdʒɪpt] [went] [brəʊk]
WHEN **EGYPT** **WENT** **BROKE**
什么时候 埃及 去 打破

埃及破产之时

[ə; eɪ] ['nɒv(ə)l]
A **NOVEL**
一个 小说

小说

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By **Holman** **Day**
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[wen] ['i:dʒɪpt] [went] [brəʊk]
WHEN **EGYPT** **WENT** **BROKE**
什么时候 埃及 去 打破

埃及破产之时

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptə(r)] [vi:]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]
CHAPTER **XXIX**
章 二十九

第二十九章

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]
CHAPTER **XXX**
章 XXX

第三十章

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXXI**
章 xxxi

第三十一章

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ['reɪlrəʊd] [wɔː(r)]
THE **RAINY** **DAY** **RAILROAD** **WAR**
这 下雨 天 铁路 战争

雨天铁路战争

[baɪ]['həulmən] Day1906
By **Holman** **Day1906**
经过 霍尔曼 Day1906

作者：霍尔曼·戴，1906年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ['reɪlrəʊd] [wɔː(r)]
THE **RAINY** **DAY** **RAILROAD** **WAR**
这 下雨 天 铁路 战争

雨天铁路战争

['tʃæptə(r)] [wʌn] — [ðə; ði] ['traɪɪŋ] - [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] ['rɑːdni] ['pɑːkə(r)] , [ə'sɪstənt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
CHAPTER **ONE** **—** **THE** **TRYING** **-** **OUT** **OF** **ONE** **RODNEY** **PARKER** **,** **ASSISTANT** **ENGINEER**
章 一 — 这 尝试 - 出去 的 一 罗德尼 帕克 , 助手 工程师

第一章——助理工程师罗德尼·帕克的试用期

['tʃæptə(r)] [tuː] — [ðə; ði] [wɪm] [ðæt] [prə'dʒektɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] “ ['kæri] ['reɪlrəʊd]
CHAPTER **TWO** **—** **THE** **WHIM** **THAT** **PROJECTED** **THE** **FAMOUS** **“** **POQUETTE** **CARRY** **RAILROAD**
章 二 — 这 一时兴起 那 预计 这 著名的 “ 波奎特 携带 铁路

第二章——促成著名的“手提行李铁路”诞生的奇思妙想

" ['tʃæptə(r)] [θri:] — [ˌendʒɪ'nɪə(r)]['pɑ:kə(r)] [gets] ['faɪn(ə)l] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv]
" **CHAPTER THREE — ENGINEER PARKER GETS FINAL ORDERS FOR " THE LAND OF**
" 章 三 — 工程师 帕克 获得 最终的 订单 为了 " 这 土地 的
[ðə; ði] .
THE GIDEONITES .
这 基甸人 .

"第三章——工程师帕克收到关于"基甸地"的最终命令。

" ['tʃæptə(r)] [fɔ:(r)] — [ɪn] [wɪtʃ]
" **CHAPTER FOUR — IN WHICH**
" 章 四 — 在 哪个

第四章——其中

[ðə; ði] ['daʊti] " [swɒmp] - " [ə'stɔniʃ] - ['set(ə)lmənt]
THE DOUGHTY " SWAMP SWOGON " ASTONISHES SUNKHAZE SETTLEMENT
这 强悍 " 沼泽 - " 令人惊讶 - 沉降

坚韧的"沼泽斯沃贡"令桑卡兹定居点震惊

['tʃæptə(r)] [faɪv] — [haʊ] ['kɜ:n(ə)l] ['gɪdiən] [wɒz; wəz] [bækt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm]
CHAPTER FIVE — HOW COLONEL GIDEON WAS BACKED DOWN FOR THE FIRST TIME
章 五 — 如何 上校 基甸 曾是 支持的 向下 为了 这 第一的 时间
[ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf]
IN HIS LIFE
在 他的 生活

第五章——吉迪恩上校生平第一次被迫退让

['tʃæptə(r)] [sɪks] — [ɪn] [wɪtʃ] " [ðə; ði][kæt] - ['hɜ:mɪt] [ɒv; əv] ['mɒksi] " [kɑ:sts] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [lɒŋ]
CHAPTER SIX — IN WHICH " THE CAT - HERMIT OF MOXIE " CASTS HIS SHADOW LONG
章 六 — 在 哪个 " 这 猫 - 隐士 的 勇气 " 演员 他的 阴影 长的
[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm]
BEFORE HIM
前 他

第六章——"莫克西的猫隐士"早已在他之前投下阴影

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] — [haʊ] " [ðə; ði] [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] [k'ɔ:seəz] " [keɪm] [tu:; tə] -
CHAPTER SEVEN — HOW " THE FRESH - WATER CORSAIRS " CAME TO SUNKHAZE
章 七 — 如何 " 这 新鲜的 - 水 海盗 " 来了 到 -

第七章——"淡水海盗"如何来到桑卡兹

['tʃæptə(r)] [eɪt] — [ðə; ði] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [ðæt] [went] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [hu:]
CHAPTER EIGHT — THE LOCOMOTIVE THAT WENT SWIMMING AND THE ENGINEER WHO
章 八 — 这 机车 那 去 游泳 和 这 工程师 WHO
[wɒz; wəz] ['stəʊlən]
WAS STOLEN
曾是 被盗

第八章——下水的火车和被偷走的工程师

['tʃæptə(r)] [naɪn] — [ʌp] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] " ['əʊgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] .
CHAPTER NINE — UP THE WINDING WAY TO THE " OGRE OF THE BIG WOODS .
章 九 — 向上 这 绕线 方式 到 这 " 食人魔 的 这 大的 树林 .

第九章——沿着蜿蜒的小路前往"大森林里的食人魔"。

" ['tʃæptə(r)] [ten] — [ðə; ði] ['wɒŋgən] ['dju:əl]
" **CHAPTER TEN — THE WANGAN DUEL**
" 章 十 — 这 湾岸 决斗

第十章——湾岸决斗

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] — [ðə; ði][beə(r)] [ðæt] [wɔ:kt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn]
CHAPTER ELEVEN — THE BEAR THAT WALKED LIKE A MAN
章 十一 — 这 熊 那 步行 喜欢 一个 男人

第十一章——像人一样行走的熊

['tʃæptə(r)] [twelv] — [ðə; ði] [streɪndʒ] “ [kæt] - ['hɜːmɪt] [ɒv; əv] ['mɒksi]
CHAPTER TWELVE — THE STRANGE “ CAT - HERMIT OF MOXIE
章 十二 — 这 奇怪的 “ 猫 - 隐士 的 勇气

第十二章——莫西的奇怪“猫隐士”

” ['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] — [ðə; ði][beə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] “ [beit] ” ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
” CHAPTER THIRTEEN — THE BEAR OF THE BIG WOODS “ BAITED ” AFTER HIS OWN
” 章 十三 — 这 熊 的 这 大的 树林 “ 诱饵 ” 后 他的 自己的

['fæʃ(ə)n]
FASHION
时尚

第十三章——大森林里的熊以其特有的方式“诱饵”

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] — [haʊ] ['rɑːdni] ['pɑːkə(r)] [peɪd] [æn; ən] ['ɒnɪst] [det]
CHAPTER FOURTEEN — HOW RODNEY PARKER PAID AN HONEST DEBT
章 十四 — 如何 罗德尼 帕克 有薪酬的 一个 诚实的 债务

第十四章——罗德尼·帕克如何偿还了一笔诚实的债务

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] — [ðə; ði] [deɪ] [wen] [bɜːst] [waɪd] ['əʊpən]
CHAPTER FIFTEEN — THE DAY WHEN POQUETTE BURST WIDE OPEN
章 十五 — 这 天 什么时候 波奎特 爆裂 宽的 打开

第十五章——波奎特彻底爆发的那一天

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] — [ðə; ði][pækt] [ðæt] ['əʊpənd] ['rɑːdni] ['pɑːrkərz] [prə'feʃən(ə)l] ['fjuːtʃə(r)]
CHAPTER SIXTEEN — THE PACT THAT OPENED RODNEY PARKER'S PROFESSIONAL FUTURE
章 十六 — 这 协议 那 打开 罗德尼 帕克的 专业的 未来

第十六章——开启罗德尼·帕克职业生涯的契约

[bləʊ] [ðə; ði][mæn] [daʊn]
BLOW THE MAN DOWN
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst]
A ROMANCE OF THE COAST
一个 浪漫 的 这 海岸

海岸浪漫史

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By Holman Day
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[bləʊ] [ðə; ði][mæn] [daʊn]
BLOW THE MAN DOWN
吹 这 男人 向下

把那人吹倒

[aɪ] ~ ['kæptɪn] [bɔɪd] ['meɪəʊ] [gets] [aʊt] [ɒv; əv] ['saʊndɪŋz]
I ~ CAPTAIN BOYD MAYO GETS OUT OF SOUNDINGS
我 ~ 队长 博伊德 蛋黄酱 获得 出去 的 探测

我 ~ 博伊德·梅奥船长摆脱了探测任务

[ˌaɪ 'aɪ] ~ [ðen] ['kæptɪn] ['meɪəʊ] [siːz] [ʃəʊlz]
II ~ THEN CAPTAIN MAYO SEES SHOALS
二 ~ 然后 队长 蛋黄酱 看到 浅滩

二、然后梅奥船长看到了浅滩

[θriː] ~ [ðə; ði] ['tævən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz]

III	~	THE	TAVERN	OF	THE	SEAS
三、	~	这	酒馆	的	这	海域

第三章 ~ 海之酒馆

[ˌaɪ 'viː] ~ ['əʊvə(r)][ðə; ði] “ ['pɑːliz] ” [reɪl]

IV	~	OVER	THE	“	POLLY'S	”	RAIL
第四	~	超过	这	“	波莉的	”	轨

第四章 ~ 越过“波莉”的栏杆

[viː] ~ [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [jɒt] “ -

V	~	ON	THE	BRIDGE	OF	YACHT	“	OLENIA
V	~	在	这	桥	的	游艇	“	-

~ 在“奥莱尼亚”号游艇的驾驶台上

” ['sɪksθ] ~ [ænd; ənd][wiː; wi] [seɪld]

”	VI	~	AND	WE	SAILED
”	六年级	~	和	我们	航行

“VI ~ 我们扬帆起航

[sevn] ~ ['ɪntuː][ðə; ði] [mes] [frɒm; frəm] ['iːstwəd]

VII	~	INTO	THE	MESS	FROM	EASTWARD
七	~	进入	这	混乱	从	向东

第七章 ~ 从东方进入混乱

[eɪtθ] ~ [laɪk] [bʌgz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['θɪmbl]

VIII	~	LIKE	BUGS	UNDER	A	THIMBLE
八	~	喜欢	漏洞	在下面	一个	顶针

第八章 ~ 像顶针下的虫子

[ɪks] ~ [ə; eɪ] [mænz] [dʒɒb]

IX	~	A	MAN'S	JOB
第九章	~	一个	男人的	工作

第九章 男人的工作

[eks] ~ [ˌhɒspɪ'tæləti] , [pə(r)]['dʒuːliəs] ['mɑːrstən]

X	~	HOSPITALITY	,	PER	JULIUS	MARSTON
X	~	热情好客	,	每	朱利叶斯	马斯顿

~ 热情好客，朱利叶斯·马斯顿著

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ~ [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [hjuː] [ænd; ənd] [kraɪ]

XI	~	A	VOICE	FROM	HUE	AND	CRY
十一	~	一个	嗓音	从	色调	和	哭

XI ~ 来自喧嚣与哭泣的声音

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ~ [nəʊ] [pleɪs] [pɔːr] [ðə; ði] [səʊls] [ɒp] [ðeə(r)] [fiːt]

XII	~	NO	PLACE	POR	THE	SOLES	OP	THEIR	FEET
十二	~	不	地方	波	这	鞋底	楼主	他们的	脚

十二 ~ 脚底无处安放

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ~ [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒp] ['hjuːmən] ['flɒtsəm]

XIII	~	A	CAPTAIN	OP	HUMAN	FLOTSAM
十三	~	一个	队长	楼主	人类	废料

XIII ~ 人类漂浮物船长

[ˌɛksˌaɪ'viː] ~ ['berɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [kɔːs]

XIV	~	BEARINGS	FOR	A	NEW	COURSE
十四	~	轴承	为了	一个	新的	课程

十四 ~ 新航向的指引

['ɛks'viː] ~ [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd]

XV	~	THE	RULES	OF	THE	ROAD
十五	~	这	规则	的	这	路

十五、道路交通规则

[ˌɛksˈviːˈaɪ] ~ [mˈɪlɪənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maɪt]

XVI	~	MILLIONS	AND	A	MITE
十六	~	百万	和	一个	螨虫

XVI ~ 百万零一毫

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ~ “ [ɪgˈzæktli] ! ” [sed] [ˈmɪstə(r)] . [fɑːg]

XVII	~	“	EXACTLY	!	”	SAID	MR	.	FOGG
十七	~	“	确切地	!	”	说	先生	.	雾

十七 ~ “正是如此！”福格先生说道。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ~ [haʊ] [æn; ən] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] — [wʌns] !

XVIII	~	HOW	AN	ANNUAL	MEETING	WAS	HELD	—	ONCE	!
十八	~	如何	一个	年度的	会议	曾是	握住	—	一次	!

十八 ~ 一次年会是如何召开的！

[ˌɛksˌaɪˈɛks] ~ [ðə; ði] [praɪz] [ˈpækɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [fɑːg]

XIX	~	THE	PRIZE	PACKAGE	FROM	MR	.	FOGG
十九	~	这	奖	包裹	从	先生	.	雾

十九、福格先生的奖品

[ˈeks ˈeks] ~ [ˈtestɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][mæn]

XX	~	TESTING	OUT	A	MAN
xx	~	测试	出去	一个	男人

XX ~ 测试一个男人

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] ~ [ˈbɪtə(r)] [pruːf] [baɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [laɪt]

XXI	~	BITTER	PROOF	BY	MORNING	LIGHT
二十一	~	苦的	证明	经过	早晨	光

XXI ~ 晨光下的苦涩证明

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ~ [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpæsɪndʒə(r)]

XXII	~	SPECIAL	BUSINESS	OF	A	PASSENGER
二十二	~	特别的	商业	的	一个	乘客

二十二 ~ 旅客的特殊事务

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] ~

XXIII	~
二十三	~

二十三

[ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] [ðæt] [slɪpt] [ɪts] [liːʃ]

THE	MONSTER	THAT	SLIPPED	ITS	LEASH
这	怪物	那	滑倒了	它是	牵引绳

挣脱束缚的怪物

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ~ [daʊn] [ə; eɪ] [ˈgæləpɪŋ] [siː]

XXIV	~	DOWN	A	GALLOPING	SEA
二十四	~	向下	一个	疾驰	海

二十四 ~ 奔腾的大海

[ˌɛksˈɛksˈviː] ~ [ə; eɪ] [gɜːl] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [det] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)]

XXV	~	A	GIRL	AND	HER	DEBT	OF	HONOR
25	~	一个	女孩	和	她	债务	的	荣誉

第二十五章 ~ 一个女孩和她的荣誉债务

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ~ [ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv][əʊld] [ˈræziː]

XXVI	~	THE	FANGS	OF	OLD	RAZEE
26	~	这	獠牙	的	老的	拉齐

二十六 ~ 老雷兹的獠牙

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] ~

XXVII	~
xxvii	~

二十七

[ðə; ði] ['tempɪst] [tɜːnz] [ɪts] [kɑːd]
THE **TEMPEST** **TURNS** **ITS** **CARD**
这 暴风雨 转弯 它是 卡片

暴风雨翻牌

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ~ [gɜːrlz] [help] [ænd; ənd] [mænz] [wɜːk]
XXVIII **~** **GIRL'S** **HELP** **AND** **MAN'S** **WORK**
二十八 ~ 女孩们 帮助 和 男人的 工作

二十八 ~ 女孩的帮助和男人的工作

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] ~ [ðə; ði] [ˈtɔilə] [ɒv; əv][əʊld] ['ræziː]
XXIX **~** **THE** **TOILERS** **OF** **OLD** **RAZEE**
二十九 ~ 这 辛勤劳作者 的 老的 拉齐

二十九 ~ 老拉齐的苦工们

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] ~
XXX **~**
XXX ~

XXX ~

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒp]
THE **MATTER** **OP**
这 事情 楼主

事件行动

[ə; eɪ] ['mɒnəgræm] [ɪn] [wæks]
A **MONOGRAM** **IN** **WAX**
一个 字母组合 在 蜡

蜡质字母组合

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] ~
XXXI **~**
xxxi ~

XXXI ~

[ðə; ði] [bɪg] ['feləʊ] [hɪm'self]
THE **BIG** **FELLOW** **HIMSELF**
这 大的 同伴 他自己

大人物本人

[ˌɛksˈɛksˈtuː] ~ [ə; eɪ] [gɜːrlz] [dɪə(r)] “ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] !
XXXII **~** **A** **GIRL'S** **DEAR** **“** **BECAUSE** **!**
xxxii ~ 一个 女孩们 亲爱的 “ 因为 !

XXXII ~ 一个女孩的亲爱的“因为 !

” [paɪn] [triː] ['bæləʊz]
” **PINE** **TREE** **BALLADS**
” 松树 树 民谣

《松树歌谣》

[raɪmd] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ʌnˈpleind] ['hjuːmən] ['nətʃə] - [ʌp] [ɪn] [meɪn]
Rhymed **Stories** **of** **Unplaned** **Human** **Natur** **'** **-** **Up** **in** **Maine**
押韵 故事 的 未计划的 人类 自然 - 向上 在 缅因州

缅因州意外的人类自然韵律故事

[baɪ]['həʊlmən][ef] . [deɪ]
By **Holman** **F** **.** **Day**
经过 霍尔曼 F . 天

作者：霍尔曼·F·戴

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[paɪn] [triː] ['bæləʊz]
PINE **TREE** **BALLADS**
松树 树 民谣

松树民谣

['aʊə(r)] [həʊm] [fəʊks]
OUR **HOME** **FOLKS**
我们的 家 各位

我们的家乡

['fiːdɪn]
FEEDIN
饲料

饲料

- [ðə; ðiː] [stɒk]
' **THE** **STOCK**
- 这 库存

股票

[dʒɒn] ['dʌbljuː] . [dʒəʊnz]
JOHN **W** **.** **JONES**
约翰 W . 琼斯

约翰·W·琼斯

[diːd] [ɒv; əv][ðə; ðiː][əʊld] [həʊm] [pleɪs]
DEED **OF** **THE** **OLD** **HOME** **PLACE**
契据 的 这 老的 家 地方

老宅地契

['aʊə(r)] [həʊm] [fəʊks]
OUR **HOME** **FOLKS**
我们的 家 各位

我们的家乡

[θæŋksgɪvɪn]
THANKSGIVIN
感恩节

感恩节

- [dʒɪm]
' **JIM**
- 吉姆

吉姆

“ [əʊld] [pɒʃ]
“ **OLD** **POSH**
“ 老的 高档

“老派贵族”

” [ðə; ðiː] [sʌn] - [braʊn] [dædz] [ɒv; əv] [meɪn]
” **THE** **SUN** **-** **BROWNED** **DADS** **OF** **MAINE**
” 这 太阳 - 棕色 爸爸们 的 缅因州

《缅因州晒成棕色的爸爸们》

“ ['hev(ə)nli] [kraʊn] ” [rɪtʃ]
“ **HEAVENLY** **CROWN** **”** **RICH**
“ 天上 王冠 ” 富有的

“天赐皇冠”富豪

[əʊld] “ ['fɪgər] - [fɔː(r)]
OLD **“** **FIGGER** **-** **FOUR**
老的 “ 菲格 - 四

旧“四字形”

” ['fiːbi] [ænd; ənd] ['ɪkəbɑːd]
” **PHEBE** **AND** **ICHABOD**
” 菲比 和 伊卡博德

非比和以巴

[wen] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ['kɒmz] [tuː; tə] [meɪn]
WHEN **OUR** **HERO** **COMES** **TO** **MAINE**
什么时候 我们的 英雄 来 到 缅因州

当我们的英雄来到缅因州

['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði] [diːd]
UNCLE **TASCUS** **AND** **THE** **DEED**
叔叔 - 和 这 契据

塔斯库斯叔叔和契约

[sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ʃɔː(r)]
SONGS **OF** **THE** **SEA** **AND** **SHORE**
歌曲 的 这 海 和 支撑

海与岸之歌

[teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃæg] - [aɪd] [ʃɑːk]
TALE **OF** **A** **SHAG** **-** **EYED** **SHARK**
故事 的 一个 长毛 - 眼睛 鲨鱼

长着大眼睛的鲨鱼的故事

[ðə; ði] [greɪt] - [weɪl]
THE **GREAT** **JEEHOOKIBUS** **WHALE**
这 伟大的 - 鲸

伟大的吉胡基巴士鲸鱼

“ [æz; əz] [men]
“ **AS** **BESEEMETH** **MEN**
“ 作为 求 男士

“正如人们所期望的那样

” [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [rɪ'vjuː]
” **THE** **NIGHT** **OF** **THE** **WHITE** **REVIEW**
” 这 夜晚 的 这 白色的 审查

《白日庆典》

[ðə; ði] ['bæləd] [ɒv; əv] - [njuːt]
THE **BALLAD** **OF** **ORASMUS** **NUTE**
这 民谣 的 - 营养

奥拉斯谟·努特的歌谣

[ðə; ði] - [sɒŋ]
THE **DORYMAN'S** **SONG**
这 - 歌曲

多里船夫之歌

[wiː; wi] ['felə] ['dɪgɪn] - [klæmz]
WE **FELLERS** **DIGGIN** **'** **CLAMS**
我们 伙计们 挖掘 - 蛤蜊

我们这些挖蛤蜊的家伙

[dænəl] [ænd; ənd] [dʌŋk]
DAN'L **AND** **DUNK**
丹尔 和 扣篮

丹尼尔和邓克

[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [wɑː] - [huː] - [waʊ]
THE AWFUL WAH - HOOH - WOW
这 可怕 哇 - 呼 - 哇

可怕的哇哦

['skɪpə(r)] ['dʒeɪs(ə)n] ['elɪsən]
SKIPPER JASON ELLISON
船长 杰森 埃里森

船长杰森·埃里森

['bælədz] [ɒv; əv] [draɪv] [ænd; ənd][kæmp]
BALLADS OF DRIVE AND CAMP
民谣 的 驾驶 和 营

驾车与露营的民谣

[ðə; ði] - ['dʒiːnəs] ['krɪsməs] [bɔːl]
THE RAPO - GENUS CHRISTMAS BALL
这 拉波 - 属 圣诞节 球

拉波-根斯圣诞舞会

['bælədz] [ɒv; əv] [draɪv] [ænd; ənd][kæmp]
BALLADS OF DRIVE AND CAMP
民谣 的 驾驶 和 营

驾车与露营的民谣

[wen] [ðə; ði] [ælɪgæʃ] [draɪv] [gəʊz] [θruː]
WHEN THE ALLEGASH DRIVE GOES THROUGH
什么时候 这 阿莱加什 驾驶 去 通过

当阿莱加什大道通过时

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spaɪk] - [səʊl] [buːts]
THE KNIGHT OF THE SPIKE - SOLE BOOTS
这 骑士 的 这 长钉 - 唯一 靴子

尖底靴骑士

- [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ælɪgæʃ]
' BOARD FOR THE ALLEGASH
- 木板 为了 这 阿莱加什

'Allegash 董事会

” [ðə; ði] ['wɒŋgən] [kæmp]
” THE WANGAN CAMP
” 这 湾岸 营

“汪安营”

[plʌg] [tə'bækəʊ] [æt; ət] -
PLUG TOBACCO AT SOURDNAHUNK
插头 烟草 在 -

向 SOURDNAHUNK 插入烟草

[oʊ'kɑːnər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [draɪv]
O'CONNOR FROM THE DRIVE
奥康纳 从 这 驾驶

来自《The Drive》的奥康纳

[dʒʌst]['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)]
JUST HUMAN NATURE
只是 人类 自然

这只是人性而已

['bæləd] [ɒv; əv]['oʊzi][biː] . [ɔːr]
BALLAD OF OZY B . ORR
民谣 的 奥兹 B . 俄勒冈州

奥兹·B·奥尔的歌谣

[ðə; ði] ['bæləd] [ɒv; əv] “ [əʊld] [skrætʃ]
THE BALLAD OF “ OLD SCRATCH
这 民谣 的 “ 老的 划痕

《老斯克拉奇之歌》

” [wen] - [lɪʃ] [pleɪd] [ɒks]
” WHEN ' LISH PLAYED OX
” 什么时候 - lish 玩 牛

“当利什演奏牛时

[əʊld] “ [ten] [pə(r)] [sent]
OLD “ TEN PER CENT
老的 “ 十 每 中心

旧“百分之十”

” ['dɪd(ə)nt] [bʌst] [hɪz; ɪz] [fɔːk]
” DIDN'T BUST HIS FORK
” 没有 摔碎 他的 叉

“没弄断他的叉子”

[miːn] [sæm] [griːn]
MEAN SAM GREEN
意思是 萨姆 绿色的

卑鄙的萨姆·格林

[dikə] [dʒɪm]
DICKERER JIM
讨价还价者 吉姆

迪克勒·吉姆

['bæləd] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn] [bræn]
BALLAD OF BENJAMIN BRANN
民谣 的 本杰明 布兰

本杰明·布兰的歌谣

[ðə; ði] ['eəz]
THE HEIRS
这 继承人

继承人

[ə; eɪ] . [biː] . ['æpəltən] , “ -
A . B . APPLETON , “ PIRUT
一个 . B . 阿普尔顿 , “ -

AB APPLETON，“PIRUT

” [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt]
” NEXT TO THE HEART
” 下一个 到 这 心

“紧邻心脏”

[wɪð] [lʌv] — [frɒm; frəm] ['mʌðə(r)]
WITH LOVE — FROM MOTHER
和 爱 — 从 母亲

母亲满满的爱

[ðə; ði]['kweɪkə(r)] ['wedɪŋ]
THE QUAKER WEDDING
这 贵格会 婚礼

贵格会婚礼

[ðə; ði] [ˌmædə'wɑːskə] [wuː]
THE MADAWASKA WOOING
这 马达瓦斯卡 求爱

马达瓦斯卡求爱

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [draɪvz]
THE SONG OF THE MAN WHO DRIVES
这 歌曲 的 这 男人 WHO 驱动

驾车者的歌

[ðə; ði][əʊld] ['pjuːtə(r)] ['pɪtʃə(r)]
THE OLD PEWTER PITCHER
这 老的 锡 投手

旧锡制水罐

['aʊə(r)] [gʊd] [pri'værikeitə]
OUR GOOD PREVARICATORS
我们的 好的 推论者

我们优秀的说谎者

['aʊə(r)] ['laɪəz] [hɪə(r)] [ɪn] [meɪn]
OUR LIARS HERE IN MAINE
我们的 说谎者 这里 在 缅因州

我们缅因州的骗子们

[ðə; ði] ['bæləd] [ɒv; əv] [dɒk] [plʌf]
THE BALLAD OF DOC PLUFF
这 民谣 的 文件 蓬松

普拉夫博士的歌谣

[ðə; ði] ['bæləd] [ɒv; əv] [tuː]
THE BALLAD OF HUNNEMAN TWO
这 民谣 的 亨内曼 二

亨尼曼二世的歌谣

- ['muːdi] , [ˌreprɪ'zentətɪv] - [ɪ'lekt]
ORADUDOLPH MOODY , REPRESENTATIVE - ELECT
- 情绪化 , 代表 - 选

奥拉杜多夫·穆迪，当选众议员

['trɪbjuːt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
TRIBUTE TO MR .
贡 到 先生 .

向先生致敬

[ætkɪns] [beɪs] [vɔɪs]
ATKINS'S BASS VOICE
阿特金斯 低音 嗓音

阿特金斯的低音嗓音

[dʒɪmz] [trænz'leɪʃ(ə)n]
JIM'S TRANSLATION
吉姆的 翻译

吉姆的翻译

[ɪ'lɪfəlɪt] [dʒəunz] — [ɪn'ventə(r)]
ELIPHALET JONES — INVENTOR
埃利法莱特 琼斯 — 发明者

埃利法莱特·琼斯——发明家

[ðə; ði] [pænts] - [meɪd]
THE PANTS JEMIMY MADE
这 裤子 - 制成

杰米做的裤子

['bælədz] [ɒv; əv] “ ['keɪpəz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz]
BALLADS OF “ CAPERS AND ACTIONS
民谣 的 “ 刺山柑 和 行动

“冒险与行动”的民谣

〃 ['bæləd] [ɒv; əv] ['elkənəh] [biː] . ['æt.kɪn.sən]
〃 **BALLAD OF ELKANAH B . ATKINSON**
〃 民谣 的 以利迦拿 B . 阿特金森

《埃尔卡纳·B·阿特金森的歌谣》

['bæləd] [ɒv; əv][oʊbɑdi] [frai]
BALLAD OF OBADI FRYE
民谣 的 奥巴迪 弗莱

奥巴迪·弗莱的歌谣

[æt; ət][ðə; ði][əʊld] [fəʊks] - [wæŋ]
AT THE OLD FOLKS ' WHANG
在 这 老的 各位 - 哇

在老人家的聚会上

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd]
IN THE MIDDLE OF THE ROAD
在 这 中间 的 这 路

在路中央

['draɪvɪn] - [ðə; ði] [steɪdʒ]
DRIVIN ' THE STAGE
驾驶 - 这 阶段

驾驶舞台

“ [dɒk]
“ DOC
〃 文件

“DOC

〃 [ə'nʌðə(r)] “ [tiː] [rɪ'beljən] 〃
〃 ANOTHER “ TEA REBELLION 〃
〃 其他 “ 茶 叛乱 〃

又一场“茶党叛乱”

“ [laɪk] [æn; ən][əʊld] ['kaʊz] [teɪl]
“ LIKE AN OLD COW'S TAIL
“ 喜欢 一个 老的 牛的 尾巴

“像一头老牛的尾巴”

〃 ['pɑːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ]
〃 PASSING IT ALONG
〃 通过 它 沿着

“传递下去”

[ə; eɪ] ['sɛtɪn] - [hen]
A SETTIN ' HEN
一个 塞廷 - 母鸡

一只小母鸡

['bæləd] [ɒv; əv] ['diːkən] ['piːzli]
BALLAD OF DEACON PEASLEE
民谣 的 执事 皮斯利

皮斯利执事之歌

[ðə; ði] [wɜːst] ['tiːtʃə(r)]
THE WORST TEACHER
这 最差 老师

最差的老师

[ðə; ði] - [grænd] [bɔːl]
THE TUCKVILLE GRAND BALL
这 - 盛大 球

塔克维尔盛大舞会

[ðə; ði] [wʌn] - [rɪŋ] [ʃəʊ]

THE	ONE	-	RING	SHOW
这	一	-	戒指	展示

独环秀

[ðə; ði] [swɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['haɪərəm] [braʊn]

THE	SWITCH	FOR	HIRAM	BROWN
这	转变	为了	希拉姆	棕色的

希拉姆·布朗的转会

[ðə; ði]['dʒʌmpə(r)]

THE	JUMPER
这	套头衫

跳跃者

['ɪʃmeɪəlz] [briːd]

ISHMAEL'S	BREED
以实玛利的	品种

伊什梅尔的品种

[weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz]

WHERE	YOUR	TREASURE	IS
在哪里	你的	宝藏	是

你的宝藏在哪里?

['biːɪŋ] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [rɒs] ['sɪdni] , ['daɪvə(r)]

Being	the	Personal	Narrative	of	Ross	Sidney	,	Diver
存在	这	个人的	叙述	的	罗斯	西德尼	,	潜水员

这是潜水员罗斯·西德尼的个人叙述

[baɪ]['həulmən] [deɪ]

By	Holman	Day
经过	霍尔曼	天

霍尔曼·戴

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz]

WHERE	YOUR	TREASURE	IS
在哪里	你的	宝藏	是

你的宝藏在哪里?

[aɪ] — ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən] ['æmətə(r)] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][feə(r)] [stɑːt]

I	—	BEING	THE	STRUGGLE	OF	AN	AMATEUR	AUTHOR	TO	GET	A	FAIR	START
我	—	存在	这	斗争	的	一个	业余	作者	到	得到	一个	公平的	开始

我——一个业余作家努力争取公平起步的故事

[ˌaɪ 'aɪ] — ['endɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒn] ['pɜːgət(ə)ri] [hɪl]

II	—	ENDING	WITH	A	MEETING	ON	PURGATORY	HILL
二	—	结束	和	一个	会议	在	炼狱	爬坡道

第二部分——以炼狱山上的会面结束

[θriː] — [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɜːl]

III	—	ON	ACCOUNT	OF	A	GIRL
三、	—	在	帐户	的	一个	女孩

第三章——因一个女孩

[ˌaɪ 'viː] — [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] “ [ʃiːbi]

IV	—	THE	TRAINING	OF	THE	QUEEN	OF	“	SHEBY
第四	—	这	训练	的	这	女王	的	“	谢比

第四章——“谢比”女王的训练

" [viː] — [ʃuː] [əˈweɪ] [ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt]
" V — SHOOING AWAY A SCAPEGOAT
" V — 射杀 离开 一个 替罪羊

"V——驱逐替罪羊

['sɪksθ] — ['hævɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [dʒɑːdri] - ['meɪkɪŋ] [ɒp][ə; eɪ]['daɪvə(r)]
VI — HAVING TO DO WITH JODREY VOSE's MAKING OP A DIVER
六年级 — 拥有 到 做 和 乔德雷 - 制作 楼主 一个 潜水员

VI——与乔德里·沃斯的《让奥普成为潜水员》有关

[sevn] — [ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plʌg] - HAT|
VII — THE PSYCHOLOGY OF A PLUG - HAT|
七 — 这 心理学 的 一个 插头 - HAT|

第七章——插头帽的心理学|

[eɪtθ] — " ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] " [ɒn] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz]
VIII — " TAKING IT OUT " ON A SUIT OF CLOTHES
八 — " 采取 它 出去 " 在 一个 套装 的 衣服

第八章——"把它拿出来"在一套衣服上

[ɪks] — [ə; eɪ] ['grɪzli] [geɪm] [ɒv; əv] [bəʊlz]
IX — A GRISLY GAME OF BOWLS
第九章 — 一个 可怕的 游戏 的 碗

第九章——一场恐怖的保龄球比赛

[eks] — [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [frʌnt]
X — THE ART OF PUTTING ON A FRONT
X — 这 艺术 的 推杆 在 一个 正面

X——伪装的艺术

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] — [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] - ['teɪmə(r)]
XI — THE FAILURE OF AN UNCLE - TAMER
十一 — 这 失败 的 一个 叔叔 - 驯服者

十一——驯服叔叔的失败

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] — ['stɑrtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [lɪ'vænt; lə'vænt]
XII — STARTING SOMETHING IN LEVANT
十二 — 开始 某物 在 黎凡特

十二——在黎凡特开始一些事情

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði][mæn] [huː] [tɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk]
XIII — THE MAN WHO TALKED IN THE DARK
十三 — 这 男人 WHO 谈话 在 这 黑暗的

十三——在黑暗中说话的人

[ˌɛksˌaɪ'viː] — [ðə; ði] [kɪk] - [bæks] [ɪn] [ðɪs] [sə'mærɪtən] ['bɪznəs]
XIV — THE KICK - BACKS IN THIS SAMARITAN BUSINESS
十四 — 这 踢 - 背部 在 这 撒玛利亚人 商业

十四、这种"好撒玛利亚人"行为中的回扣

['ɛks'viː] — [ə; eɪ] [tɪp] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] .
XV — A TIP FROM MR .
十五 — 一个 提示 从 先生 .

XV——来自先生的建议

-
DAWLIN
-

道林

[ˌɛks'viː'aɪ] — [græbɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)]
XVI — GRABBING A HUSBAND AND FATHER
十六 — 抓取 一个 丈夫 和 父亲

十六——抓住丈夫和父亲

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — ['mʌni] [hæz; həz] [legz]

XVII	—	MONEY	HAS	LEGS
十七	—	钱	有	腿

十七——金钱有其存在的意义

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [ˌeksen'trisəti] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['sɪti]

XVIII	—	THE	ECCENTRICITIES	OF	ROYAL	CITY
十八	—	这	怪癖	的	皇家	城市

第十八章——皇家城市的怪癖

[ˌɛksˌaɪˈɛks] — [ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv][æn; ən] ['æltruɪst]

XIX	—	THE	JOB	Of	AN	ALTRUIST
十九	—	这	工作	的	一个	利他主义者

十九、利他主义者的工作

['eks 'eks] — [ə'krɒs] ['kæləz]

XX	—	ACROSS	CALLAS
xx	—	穿过	卡拉斯

XX—穿越卡拉斯

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] — [ðə; ði] ['skɜːmɪʃ] - [laɪn]

XXI	—	THE	SKIRMISH	-	LINE
二十一	—	这	小规模冲突	-	线

二十一——小规模冲突线

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] — ['mʌni] [ɒn] [ðə; ði] ['gæləp]

XXII	—	MONEY	ON	THE	GALLOP
二十二	—	钱	在	这	驰骋

二十二——飞奔中的金钱

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [kliːn] - [ʌp]

XXIII	—	THE	CLEAN	-	UP
二十三	—	这	干净的	-	向上

第二十三章——清理工作

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] — [haʊ] [swiːt] [ɪz][ðə; ði] [həʊm] - ['kʌmɪŋ] , [eɪ] ?

XXIV	—	HOW	SWEET	IS	THE	HOME	-	COMING	,	EH	?
二十四	—	如何	甜的	是	这	家	-	未来	,	电	?

二十四——回家真好啊!

[ˌɛksˈɛksˈviː] — ['grætɪtjuːd] !

XXV	—	GRATITUDE	!
25	—	感激	!

二十五——感恩!

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] — ['kæptɪn] [-] [et] [əl] .

XXVI	—	CAPTAIN	HOLSTROM	ET	AL	.
26	—	队长	霍尔斯特罗姆	ET	AL	.

XXVI—霍尔斯特罗姆上尉等人

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] — ['mɪstə(r)] . ['biːsən] [hɔːnz] [ɪn]

XXVII	—	MR	.	BEASON	HORNS	IN
xxvii	—	先生	.	原因	角	在

二十七——比森先生的号角声

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — ['sɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃekə(r)] - [bɔːd] [kruː]

XXVIII	—	SORTING	THE	CHECKER	-	BOARD	CREW
二十八	—	排序	这	检查器	-	木板	全体人员

二十八——对棋盘格船员进行分类

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] — [ðə; ði] ['telteɪl] [rɪbz]

XXIX	—	THE	TELLTALE	RIBS
二十九	—	这	蛛丝马迹	肋骨

二十九——泄露秘密的肋骨

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] — [ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv][ðə; ði] [sænd]

XXX	—	THE	LOCKS	OF	THE	SAND
XXX	—	这	锁	的	这	沙

XXX——沙之锁

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] — [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [blʌd]

XXXI	—	A	TASTE	OF	BLOOD
xxxi	—	一个	品尝	的	血

第三十一章——血的味道

[ˌɛksˈɛksˈtuː] — [pə(r)][ˈmɪstə(r)] [ˈmʌŋki]

XXXII	—	PER	MISTER	MONKEY
xxxii	—	每	先生	猴

XXXII—猴先生

[ˌɛksˈɛksˈθriː] — [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mˈɪliənz]

XXXIII	—	THE	HEART	OF	THE	MILLIONS
xxxiii	—	这	心	的	这	百万

第三十三章——百万人的心

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] — [əˈmʌŋ] [θiːvz]

XXXIV	—	AMONG	THIEVES
34	—	之中	窃贼

第三十四章——盗贼之中

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] — [ˌsʌbməˈriːn] [ˈpikˌpɔkit]

XXXV	—	SUBMARINE	PICKPOCKETS
xxxv	—	潜艇	扒手

XXXV——潜艇扒手

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] — [ðə; ði] [ˈterə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]

XXXVI	—	THE	TERROR	FROM	THE	NORTH
xxxvi	—	这	恐怖	从	这	北

第三十六章——来自北方的恐怖

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] — [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]

XXXVII	—	THE	FRUIT	OF	THE	TREE	OF	KNOWLEDGE
xxxvii	—	这	水果	的	这	树	的	知识

第三十七章——知识之树的果实

[ðə; ði] [aʊl] [ˈtæksi]

THE	OWL	TAXI
这	猫头鹰	出租车

猫头鹰出租车

[baɪ] [ˈhʌlbərt] -

BY	HULBERT	FOOTNER
经过	赫尔伯特	-

作者：赫尔伯特·富特纳

[ˈkɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)]

CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)]

I	The	Transfer
我	这	转移

我转移

[ˌaɪ ˈaɪ] [grɛgz] [fɜːst] [feə(r)]

II	Greg's	First	Fare
二	格雷格的	第一的	票价

二、格雷格的第一次车费

[θriː] [grɛgz] ['sekənd] [feə(r)]

III	Greg's	Second	Fare
三、	格雷格的	第二	票价

III 格雷格的第二次车费

[ˌaɪ ˈviː] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒn] [naɪnθ] [striːt]

IV	In	the	House	on	Ninth	Street
第四	在	这	房子	在	第九	街道

第四章 第九街的房子

[viː] [ðə; ði] ['tæksi] [jɑːd]

V	The	Taxi	Yard
V	这	出租车	院子

出租车场

['sɪksθ] [grɛgz] ['raɪv(ə)l]

VI	Greg's	Rival
六年级	格雷格的	竞争对手

VI 格雷格的对手

[sevn] [ðə; ði] ['ʌndəteɪkə(r)]

VII	The	Undertaker
七	这	殡仪员

第七部 送葬者

[eɪtθ]

VIII
八

第八

[ðə; ði] [həʊld] - [ʌp]

The	Hold	-	up
这	抓住	-	向上

抢劫

[ɪks]

IX
第九章

第九章

[ðə; ði] ['flɪvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [pəʊst] - ['ɒfɪs]

The	Flivver	as	a	Post	-	Office
这	货车	作为	一个	邮政	-	办公室

旧车当邮局

[eks] ['eɪmiz] ['stɔːri]

X	Amy's	Story
X	艾米的	故事

艾米的故事

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ðə; ði] [raɪd] [həʊm]

XI	The	Ride	Home
十一	这	骑	家

十一、回家的路

[ˌɛksˌaɪ ˈaɪ] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [kən'teɪnd]

XII	What	the	Little	Black	Book	Contained
十二	什么	这	小的	黑色的	书	包含

第十二章 小黑书里都写了些什么

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] [diː] [səuˈkəutrə; ˈsɔkətrə] [ˈhaiəz] T7011 [əˈgen]

XIII	De	Socotra	Hires	T7011	Again
十三	德	索科特拉岛	招聘	T7011	再次

XIII 德索科特拉岛再次雇用 T7011

[ˌɛksˌaɪˈviː] [θruː] [ðə; ði] [striːts]

XIV	Through	the	Streets
十四	通过	这	街道

十四、穿过街道

[ˈɛksˈviː] [ˈniːnə]

XV	Nina
十五	妮娜

XV 妮娜

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] " [ˌsaɪkəˈpæθɪk] [ˌsænəˈteəriəm]

The	"	Psychopathic	Sanitarium
这	"	精神病态	疗养院

《精神病疗养院》

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

"	XVII
"	十七

〃十七

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ]

The	Young	Man	with	the	Little	Black	Moustache
这	年轻的	男人	和	这	小的	黑色的	胡子

留着小黑胡子的年轻人

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [ˈblɑsəmz] [rɪˈpɔːt]

XVIII	Blossom's	Report
十八	花朵的	报告

第十八篇 布洛瑟姆的报告

[ˌɛksˌaɪˈɛks]

XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði] [æbˈdʌkʃən]

The	Abduction
这	绑架

绑架

['eks 'eks] ['eksɪt] [seˈnjɔː] ['sɔːndəz]

XX	Exit	Senor	Saunders
xx	出口	传感器	桑德斯

XX 桑德斯先生出口

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [ʌp] - [steəz] [ænd; ənd] [daʊn]

XXI	Up	-	stairs	and	Down
二十一	向上	-	楼梯	和	向下

二十一、楼上楼下

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] ['neməsɪs]

XXII	Nemesis
二十二	复仇女神

第二十二任复仇女神

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] [kənˈkluːʒn]
XXIII **Conclusion**
二十三 结论

二十三、结论

['skwaɪə(r)] [fɪn]
SQUIRE **PHIN**
乡绅 芬

斯奎尔·芬

[baɪ]['həulmən] [deɪ]
By **Holman** **Day**
经过 霍尔曼 天

霍尔曼·戴

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['skwaɪə(r)] [fɪn]
SQUIRE **PHIN**
乡绅 芬

斯奎尔·芬

['tʃæptə(r)] [ai] — “ [hɑːd] - [taɪmz] ” [-] [kɒks]
CHAPTER **I** **—** **“** **HARD** **-** **TIMES** **”** **WHARFF** **COCKS**
章 我 — “ 难的 - 时代 ” 沃夫 公鸡

第一章——“艰难岁月”沃夫·科克斯

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [snɪf] ['trʌb(ə)l]
HIS **NOSE** **TO** **SNIFF** **TROUBLE**
他的 鼻子 到 嗅 麻烦

他用鼻子嗅出了麻烦

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] — “ ['hɪmi] ” [lʊks] ['həʊmkʌmɪŋ] [wɪð] [æn; ən] ['elɪfənt]
CHAPTER **II** **—** **“** **HIME** **”** **LOOK'S** **HOMECOMING** **WITH** **AN** **ELEPHANT**
章 二 — “ 姬 ” 看起来 返校节 和 一个 大象

第二章——“姬”带着大象回家

['tʃæptə(r)] [θriː] — [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['mærɪnər] -
CHAPTER **III** **—** **FROM** **THE** **MOUTH** **OF** **MARRINER** **AMAZEEN**
章 三、 — 从 这 嘴 的 水手 -

第三章——马里纳·阿马津的自述

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] — ['skwaɪə(r)] [fɪn] [faindz] [haɪmənz] [tɔːtʃ] ['bɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]
CHAPTER **IV** **—** **SQUIRE** **PHIN** **FINDS** **HYMEN'S** **TORCH** **BURNING** **HIS** **FINGERS**
章 第四 — 乡绅 芬 发现 处女膜的 火炬 燃烧 他的 手指

第四章——侍从芬恩发现赫门的火炬烫伤了他的手指

['tʃæptə(r)] [viː] — ['haɪərəm] [lʊk] [miːts] ['kleɪbər] ['wɪlərd] ['briːfli] [ænd; ənd] ['brɪskli]
CHAPTER **V** **—** **HIRAM** **LOOK** **MEETS** **KLEBER** **WILLARD** **BRIEFLY** **AND** **BRISKLY**
章 V — 希拉姆 看 满足 克莱伯 威拉德 简要地 和 轻快地

第五章——海勒姆·卢克与克莱伯·威拉德的短暂而干脆的会面

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] — ['skwaɪə(r)] [fɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɪð] [kɪŋ] ['brædɪʃ]
CHAPTER **VI** **—** **SQUIRE** **PHIN** **HAS** **A** **WORD** **OF** **BUSINESS** **WITH** **KING** **BRADISH**
章 六年级 — 乡绅 芬 有 一个 单词 的 商业 和 国王 布拉迪什

第六章——侍从芬恩与国王布拉迪什有事要办

['tʃæptə(r)] [sevn] — [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [hɑːts]
CHAPTER **VII** **—** **THE** **BUSINESS** **OF** **HUMAN** **HEARTS**
章 七 — 这 商业 的 人类 心

第七章——人心之事

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] — ['skwaɪə(r)] [fɪn] [ækts] [æz; əz] ['piːsmeɪkə(r)]
CHAPTER VIII — SQUIRE PHIN ACTS AS PEACEMAKER
章 八 — 乡绅 芬 使徒行传 作为 和平缔造者

第八章——侍从芬恩扮演和事佬的角色

['tʃæptə(r)] [ɪks] — ['sʌmnə] ['bædʒə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [wɪl] [ænd; ənd] , [ʌn'wɪtɪŋli] , [ə; eɪ]
CHAPTER IX — SUMNER BADGER MAKES A WILL AND , UNWITTINGLY , A
章 第九章 — 萨姆纳 獾 制作 一个 将要 和 , 不知不觉 , 一个
[dɪs'kləʊʒə(r)]
DISCLOSURE
披露

第九章——萨姆纳·巴杰立下遗嘱，却在不知不觉中泄露了秘密

['tʃæptə(r)] [eks] — ['haɪərəm] [lʊk] [pul] [ɪn] ['saɪmən] [piːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flɒtsəm] [ɒv; əv] [laɪf]
CHAPTER X — HIRAM LOOK PULLS IN SIMON PEAK FROM THE FLOTSAM OF LIFE
章 X — 希拉姆 看 拉 在 西蒙 顶峰 从 这 废料 的 生活

第十章——海勒姆·卢克从人生的浮萍中救起了西蒙·皮克

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] — [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ]
CHAPTER XI — THE COMBINATION THAT PROVED TOO MUCH
章 十一 — 这 组合 那 已证实 也 很多

第十一章——过犹不及的组合

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [ðə; ði] ['laɪvli] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [lʊk] ['brʌðəz]
CHAPTER XII — THE LIVELY FIRST APPEARANCE OF " THE LOOK BROTHERS
章 十二 — 这 热闹 第一的 外貌 的 " 这 看 兄弟

第十二章——"卢克兄弟"的首次精彩亮相

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] " [kʌm] - ['ʌpəns] " [ɒv; əv] ['kæptɪn] [nɪmfəs] ['bɑːdfɪʃ]
CHAPTER XIII — THE " COME - UPPANCE " OF CAPTAIN NYMPHUS BODFISH
章 十三 — 这 " 来 - 暴涨 " 的 队长 宁芙 博德菲什

第十三章——宁芙·博德菲什船长的"报应"

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] — [ðə; ði] [pækt] [ɒv; əv] " ['ɔːf(ə)n] [hɪl]
CHAPTER XIV — THE PACT OF " ORPHAN HILL
章 十四 — 这 协议 的 " 孤儿 爬坡道

第十四章——"孤儿山"条约

" ['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] [ə; eɪ] " ['kɔːnɪt] [brɑːs] [bænd]
" CHAPTER XV — SOME OF THE POSSIBILITIES IN A " CORNET BRASS BAND
" 章 十五 — 一些 的 这 可能性 在 一个 " 短号 黄铜 乐队

第十五章——短号铜管乐队的一些可能性

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈviːˈaɪ] — [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] " [test] [keɪs] " [ɒv; əv] ['sʌmnə] ['bædʒə(r)] ,
" CHAPTER XVI — THE DISAPPOINTING " TEST CASE " OF SUMNER BADGER ,
" 章 十六 — 这 令人失望 " 测试 案件 " 的 萨姆纳 獾 ,

"第十六章——萨姆纳·巴杰令人失望的"测试案例",

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — [wɒt] [dɪ'veləpt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrəm] [ɪn] [ˌeɪ es 'eɪ] - [stɔː(r)] ,
CHAPTER XVII — WHAT DEVELOPED AT THE FORUM IN ASA BRICKETT'S STORE ,
章 十七 — 什么 发达 在 这 论坛 在 美国 - 店铺 ,

第十七章——阿萨·布里克特商店论坛上发生的事情

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — ['jæŋki] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz] [nɒt] [ɪg'zæktli] [ˌʌndə'stʊd] ,
CHAPTER XVIII — YANKEE DISPOSITION IS NOT EXACTLY UNDERSTOOD ,
章 十八 — 洋基队 处置 是 不是 确切地 理解 ,

第十八章——人们对美国佬的性情并不完全了解，

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] — ['skwaɪə(r)] [fɪn] [siːz] [ænd; ənd] [rɪ'plevɪn] [wɒt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [hɪm]
CHAPTER XIX — SQUIRE PHIN SEES AND REPLEVINS WHAT BELONGS TO HIM
章 十九 — 乡绅 芬 看到 和 补充 什么 属于 到 他

第十九章——侍从芬恩发现并取回属于他的东西

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] — [pə'lɜ:rmoʊz] “ [mɑ:tʃ] ['mi:tɪn] -
CHAPTER XX — PALERMO'S “ MARCH MEETIN '
章 xx — 巴勒莫的 “ 行进 会议 -

第二十章——巴勒莫的“三月集会”

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — [waɪ] ['haɪərəm] [lʊk] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:kəs] ['bɪznəs]
” CHAPTER XXI — WHY HIRAM LOOK WENT OUT OF THE CIRCUS BUSINESS
” 章 二十一 — 为什么 希拉姆 看 去 出去 的 这 马戏团 商业

第二十一章——海勒姆·卢克为何退出马戏团行业

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] — [haʊ] - ['wɪlərd] “ [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [dɒg] ,
CHAPTER XXII — HOW SYLVENA WILLARD “ TRIED IT ON THE DOG ,
章 二十二 — 如何 - 威拉德 “ 尝试 它 在 这 狗 ,

第二十二章——西尔维娜·威拉德是如何“在狗身上尝试的”

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] — ['haɪərəm] [lʊks] [tu:] ['laɪvli] ['bɪznəs] [en'geɪdʒmənts]
” CHAPTER XXIII — HIRAM LOOK'S TWO LIVELY BUSINESS ENGAGEMENTS
” 章 二十三 — 希拉姆 看起来 二 热闹 商业 订婚

第二十三章——海勒姆·卢克的两场繁忙的商业交易

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] — [ðə; ði] ['kredɪt] [ʃi:t] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lʊk]
CHAPTER XXIV — THE CREDIT SHEET , AFTER THE LOOK
章 二十四 — 这 信用 床单 , 后 这 看

第二十四章——信用清单，审视之后

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] — [ə'kweərɪəs] [-] [si:z] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [hɑ:d] [taɪmz]
CHAPTER XXV — AQUARIUS WHARFF SEES SOMETHING BESIDES HARD TIMES
章 25 — 水瓶座 沃夫 看到 某物 除了 难的 时代

第二十五章——水瓶座码头看到了困境之外的东西

[dʒəʊn][ɒv; əv] [ɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [wʊdz]
JOAN OF ARC OF THE NORTH WOODS
琼 的 弧 的 这 北 树林

北方森林的圣女贞德

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

['tʃæptə(r)] [wʌn] [wʌn]
CHAPTER ONE 1
章 一 1

第一章

['tʃæptə(r)] [tu:] -
CHAPTER TWO 11
章 二 -

第二章 11

['tʃæptə(r)] [θri:] -
CHAPTER THREE 18
章 三 -

第三章 18

['tʃæptə(r)] [fɔ:(r)] -
CHAPTER FOUR 25
章 四 -

第四章 25

['tʃæptə(r)] [faɪv] -
CHAPTER FIVE 30
章 五 -

第五章 30

['tʃæptə(r)] [sɪks] -
CHAPTER SIX 43
章 六 -

第六章 43

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] -
CHAPTER SEVEN 53
章 七 -

第七章 53

['tʃæptə(r)] [eɪt] -
CHAPTER EIGHT 63
章 八 -

第八章 63

['tʃæptə(r)] [naɪn] -
CHAPTER NINE 75
章 九 -

第九章 75

['tʃæptə(r)] [ten] -
CHAPTER TEN 86
章 十 -

第十章 86

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] -
CHAPTER ELEVEN 96
章 十一 -

第十一章 96

['tʃæptə(r)] [twelv] -
CHAPTER TWELVE 109
章 十二 -

第十二章 109

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] -
CHAPTER THIRTEEN 129
章 十三 -

第十三章 129

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] -
CHAPTER FOURTEEN 139
章 十四 -

第十四章 139

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] -
CHAPTER FIFTEEN 151
章 十五 -

第十五章 151

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] -
CHAPTER SIXTEEN 167
章 十六 -

第十六章 167

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] -
CHAPTER SEVENTEEN 183
章 十七 -

第十七章 183

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] -
CHAPTER EIGHTEEN 200
章 十八 -

第十八章 200

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] -
CHAPTER NINETEEN 212
章 十九 -

第十九章 212

['tʃæptə(r)] ['twenti] -
CHAPTER TWENTY 219
章 二十 -

第二十章 219

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] -
CHAPTER TWENTY - ONE 232
章 二十 - 一 -

第二十一章 232

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] -
CHAPTER TWENTY - TWO 240
章 二十 - 二 -

第二十二章 240

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] -
CHAPTER TWENTY - THREE 248
章 二十 - 三 -

第二十三章 248

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] -
CHAPTER TWENTY - FOUR 261
章 二十 - 四 -

第二十四章 261

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] -
CHAPTER TWENTY - FIVE 272
章 二十 - 五 -

第二十五章 272

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] -
CHAPTER TWENTY - SIX 285
章 二十 - 六 -

第二十六章 285

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] -
CHAPTER TWENTY - SEVEN 296
章 二十 - 七 -

第二十七章 296

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] -
CHAPTER TWENTY - EIGHT 302
章 二十 - 八 -

第二十八章 302

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] -
CHAPTER TWENTY - NINE 326
章 二十 - 九 -

第二十九章 326

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] -
CHAPTER THIRTY 339
章 三十 -

第三十章 339

[kɪŋ] [spruːs]
KING **SPRUCE**
国王 云杉

王云杉

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ʌp] [ɪn] “ ['kɑːs(ə)l] [kʌt] - [ɪm] ” [wʌn]
I **.** **Up** **in** **“** **Castle** **Cut** **'** **Em** **”** **1**
我 . 向上 在 “ 城堡 切 - 艾米 ” 1

I. 在《城堡大屠杀》中

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][eə'res; 'eərəs][ɒv; əv] “ ['əʊkländ] ” -
The **Heiress** **of** **“** **Oaklands** **”** **17**
这 女继承人 的 “ 奥克兰 ” -

《奥克兰》的继承人 17

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['tʃeɪni] [mæn] ” -
The **Making** **of** **a** **“** **Chaney** **Man** **”** **27**
这 制作 的 一个 “ 钱尼 男人 ” -

“钱尼先生”的诞生 27

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['bʌstə] ” -
The **Boss** **of** **the** **“** **Busters** **”** **35**
这 老板 的 这 “ 破坏者 ” -

“Busters”35 的老大

[viː] . ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['pʌ^wɔʃ] [hæŋ] - [ʌp] -
V **.** **During** **the** **Pugwash** **Hang** **-** **up** **55**
V . 期间 这 帕格沃什 悬挂 - 向上 -

V. 在帕格沃什挂起期间 55

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æz; əz] [fɔːt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] “ [ˌaɪ ˈtiː] - - [ˈelˈel] - [gɪt] - [jiː; ji] [klʌb] ” -

As	Fought	before	the	“	It	-	'	ll	-	git	-	ye	Club	”	62
作为	战斗	前	这	“	它	-	-	二	-	git	-	是的	俱乐部	”	-

如“It-'ll-git-ye Club”之前所战斗 62

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ɒn] [ˈmɪzəri] [gɔː(r)] -

On	Misery	Gore	78
在	苦难	血块	-

关于苦难血腥78

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [tɔːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] -

The	Torch	,	and	the	Lighting	of	It	92
这	火炬	,	和	这	灯光	的	它	-

火炬及其点燃 92

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][pʊˈlæskɪ][diː] . [brɪt] -

By	Order	of	Pulaski	D	.	Britt	104
经过	命令	的	普拉斯基	D	.	布里特	-

奉普拉斯基·D·布里特之命 104

[eks] . “ [ˈlædə(r)] ” [leɪnz] [ˈswɑː.reɪ] -

X	.	“	Ladder	”	Lane's	Soirée	114
X	.	“	梯子	”	车道	晚会	-

X.“阶梯”莱恩晚会 114

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ɪn][ðə; ði]['bærəni][ɒv; əv] “ ['stʌmpɪdʒ] [dʒɒn] ” -

In	the	Barony	of	“	Stumpage	John	”	127
在	这	男爵领	的	“	树桩	约翰	”	-

在“斯图姆佩奇·约翰”男爵领地 127

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] ['lærɪgən] - [lænd] -

The	Code	of	Larrigan	-	land	142
这	代码	的	拉里根	-	土地	-

拉里根之地法典 142

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [red] [θrəʊt] [ɒv; əv] ['pəʊgɪ] -
The **Red** **Throat** **of** **Pogey** **153**
这 红色的 喉 的 波吉 -

波吉的红喉鸟 153

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] “ ['prɒfɪt] ['iːlaɪ] ” -
The **Message** **of** **“** **Prophet** **Eli** **”** **164**
这 信息 的 “ 先知 伊莱 ” -

“先知以利”的信息 164

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[bɪ'twiːn] [tuː] [ɒn] [dʒə'ruːsələm] -
Between **Two** **on** **Jerusalem** **174**
之间 二 在 耶路撒冷 -

耶路撒冷之间 174

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [wɪnd] -
In **the** **Path** **of** **the** **Big** **Wind** **181**
在 这 小路 的 这 大的 风 -

在大风的路径上 181

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [ə'feə(r)] [æt; ət] - [kæmp] -
The **Affair** **at** **Durfy's** **Camp** **198**
这 事务 在 - 营 -

杜菲营地事件 198

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [əʊld] - [treɪl] -
The **Old** **Soubungo** **Trail** **217**
这 老的 - 踪迹 -

旧双峰古道 217

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] [həʊm] - [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntɪd] -
The **Home** **-** **makers** **of** **Enchanted** **230**
这 家 - 制造商 的 迷人的 -

魔法230的家庭主妇

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði] [hɑːnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - -

The	Ha'nt	of	the	Umcolcus	241
这	没	的	这	-	-

乌姆科尔库斯的汉特 241

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] [mæn] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] -

The	Man	Who	Came	from	Nowhere	256
这	男人	WHO	来	从	无处	-

《来自虚无的人》256

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['saɪləns] -

The	Hostage	of	the	Great	White	Silence	270
这	人质	的	这	伟大的	白色的	沉默	-

大白寂静的俘虏 270

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['bærɪts] ['dɔːtə(r)] -

In	the	Matter	of	John	Barrett's	Daughter	278
在	这	事情	的	约翰	巴雷特	女儿	-

关于约翰·巴雷特女儿的案件 278

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ðə; ði] [tʃiːz] [raɪnd] [ðæt] ['niːdɪd] [ʃɑːp] [tiːθ] -

The	Cheese	Rind	that	Needed	Sharp	Teeth	293
这	奶酪	果皮	那	需要	锋利的	牙齿	-

需要锋利牙齿才能啃咬的奶酪皮 293

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['ʃɑːrpənɪŋ] [tiːθ] [ɒn] [pʊˈlæskɪ] [brɪts] ['wetstəʊn] -

Sharpening	Teeth	on	Pulaski	Britt's	Whetstone	303
磨利	牙齿	在	普拉斯基	布里特的	磨石	-

在普拉斯基·布里特磨刀石303上磨牙

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði]['dev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hempən] [strændz] -
The Devil of the Hempen Strands 312
这 魔鬼 的 这 麻杆 线 -

麻绳恶魔 312

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

[ðə; ði] “ [kænd] ['θʌndə(r)] ” [ɒv; əv] - -
The “ Canned Thunder ” of Castonia 324
这 “ 罐装 雷 ” 的 - -

卡斯托尼亚324号的“罐装雷霆”

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . “
XXVIII . “
二十八 . ”

二十八.“

- [twɒz] [dʌn] [baɪ] ['tɒmi] ['θʌndə(r)] ” -
' Twas Done by Tommy Thunder ” 341
- 那是 完毕 经过 汤米 雷 ” -

“这是汤米·桑德干的” 341

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] [pə'reɪd] [pɑːst] - [aɪdz] ['plætfɔːm] -
The Parade Past Rodburd Ide's Platform 352
这 游行 过去的 - 想法 平台 -

游行队伍经过罗德伯德·艾德的352号站台

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[ðə; ði][pækt] [wɪð] [kɪŋ] [spruːs] -
The Pact with King Spruce 361
这 协议 和 国王 云杉 -

与云杉王的契约 361

[ɪˌlʌs'treʃən] “
ILLUSTRATIONS “
插图 ”

插图

- [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] -
' I KNOW YOUR HEART '
- 我 知道 你的 心 -

“我了解你的内心”

” ['frʌntɪspiːs]
” Frontispiece
” 卷首插图

扉页

“ [weɪd] [stʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [fəʊ] ” ['feɪsɪŋ] [piː] . -
“ WADE STOOD ABOVE THE FALLEN FOE ” Facing p . 70
“ 涉水 站立 多于 这 倒下 敌人 ” 面向 p . -

“韦德屹立于倒下的敌人之上” 见第70页

“ ['raɪðɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɒndz] , [hɪz; ɪz] [kən'tɔːtɪd] [feɪs]
“ WRITHING AT HIS BONDS , HIS CONTORTED FACE
“ 扭动 在 他的 债券 , 他的 扭曲的 脸

“他扭曲的脸庞，在绳索上写着字

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] ['gæləpɪŋ] [ʌp]
TOWARDS THE RED FLAMES GALLOPING UP
向 这 红色的 火焰 疾驰 向上

朝着奔腾而起的红色火焰。

[ðə; ði]
THE
这

这

['væli] ” - “
VALLEY ” 172 “
谷 ” - “

山谷” 172“

- [wɒt] [ai] [seɪ] [ɒn] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [gəʊz] ! - ” -
- WHAT I SAY ON THIS RIVER GOES ! - ” 334
- 什么 我 说 在 这 河 去 ! - ” -

“我在这条河上说的话都会传开！” 334

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州北部

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

- [raʊnd] [həʊm]
- ROUND HOME
- 圆形的 家

回家

[ɑːnt] ['ʃɔːz] [pet] [dʒʌg]
AUNT SHAW'S PET JUG
阿姨 肖氏 宠物 水壶

肖姨妈的宠物水壶

[əʊld] [bɔgs] -
OLD BOGGS'S SLARNT
老的 博格斯 -

老博格斯的斯拉恩特

[siː 'waɪ] [naɪ] , [prɪ'værɪˌkeɪtə(r)]
CY NYE , PREVARICATOR
CY 新年夜 , 拖延者

CY NYE，说谎者

['ʌŋk(ə)l] ['bɛndʒi][ænd; ənd][əʊld] [kreɪn]
UNCLE BENJY AND OLD CRANE
叔叔 本杰明 和 老的 起重机

本杰叔叔和老克莱恩

“	[plʌg]
“	**PLUG**
“	插头

“插头

”	[ðə; ði]	[sɒŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['hærəʊ]	[ænd; ənd]	[plaʊ]	
”	**THE**	**SONG**	**OF**	**THE**	**HARROW**	**AND**	**PLOW**
”	这	歌曲	的	这	耙	和	犁

《犁与耙之歌》

	[huˈreɪ]
	HOORAY
	万岁

万岁！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]	['siːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[fˈeəz]	
FOR	**THE**	**SEASON**	**OF**	**FAIRS**
为了	这	季节	的	集市

节庆季

[hæd; həd][ə; eɪ]	[set]	[ɒv; əv]	['dʌb(ə)l]		[tiːθ]	
HAD	**A**	**SET**	**OF**	**DOUBLE**	**TEETH**	
有	一个	放	的	双倍的	牙齿	

曾有一副双排牙

-	['lʌləbaɪ]	
GRAMPY'S	**LULLABY**	
-	催眠曲	

爷爷的摇篮曲

[hɑːskɪns]	[kaʊ]	
HOSKINS'S	**COW**	
霍斯金斯	奶牛	

霍斯金斯的牛

[æn; ən][əʊld]	[stʌn]	-	[wɔːl]				
AN	**OLD**	**STUN**	**'**	**WALL**			
一个	老的	眩晕	-	墙			

一面古老的眩晕墙

[ðə; ði]	[stɒk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[taɪ]	-	[ʌp]	
THE	**STOCK**	**IN**	**THE**	**TIE**	**-**	**UP**	
这	库存	在	这	领带	-	向上	

此次合作中的股票

-	[weɪdz]	[stænd]	-	[baɪ]	[ɪn]	['heɪɪŋ]		
EPHRUM	**WADE'S**	**STAND**	**-**	**BY**	**IN**	**HAYING**		
-	韦德的	站立	-	经过	在	干草		

埃弗伦·韦德在干草收割中的待命

[ˌrezəˈrekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	[weɪ]	
RESURRECTION	**OF**	**EPHRUM**	**WAY**	
复活	的	-	方式	

埃弗伦之路的复兴

[lʊk]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]		[θʌm]	
LOOK	**OUT**	**FOR**	**YOUR**	**THUMB**	
看	出去	为了	你的	拇指	

小心你的拇指

[ðə; ði]	['traɪʌmf]	[ɒv; əv]	['mɒdɪst]	['mærɪə]
THE	**TRIUMPH**	**OF**	**MODEST**	**MARIA**
这	胜利	的	谦虚的	玛丽亚

谦逊的玛丽亚的胜利

[sʌn] [hæz; həz] [gɒt] [ðə; ði] [diːd]
SON **HAS** **GOT** **THE** **DEED**
儿子 有 得到 这 契据

儿子拿到了地契

[æn; ən] ['ɪdɪl] [ɒv; əv] [kəʊld] ['weðə(r)]
AN **IDYL** **OF** **COLD** **WEATHER**
一个 牧歌 的 寒冷的 天气

寒冷天气的田园诗

['bʌstɪd] [ðə; ði] “ [test] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] ”
BUSTED **THE** **“** **TEST** **YOUR** **STRENGTH** **”**
被捕 这 “ 测试 你的 力量 ”

揭穿了“测试你的力量”

“ [wen] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [əʊld]
“ **WHEN** **A** **MAN** **GETS** **OLD**
“ 什么时候 一个 男人 获得 老的

“当一个男人老了”

” [aɪv] [gɒt] [ðem; ðəm] [kɑːvz] [tuː; tə] [viːl]
” **I'VE** **GOT** **THEM** **CALVES** **TO** **VEAL**
” 我已经 得到 他们 小牛 到 小牛肉

“我把这些小牛犊都弄到小牛肉里了。”

[ðə; ði] [ɒf] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊ]
THE **OFF** **SIDE** **OF** **THE** **COW**
这 离开 边 的 这 奶牛

牛的另一边

[ðə; ði] ['lɪrɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʌk] - [sɔː]
THE **LYRIC** **OF** **THE** **BUCK** **-** **SAW**
这 歌词 的 这 巴克 - 锯

手锯的歌词

['mɪstə(r)] - ['epɪtɑːf]
MISTER **KEAZLE'S** **EPITAPH**
先生 - 墓志铭

基兹尔先生的墓志铭

[pleɪn] [əʊld] ['kɪtʃɪn] [tʃæp]
PLAIN **OLD** **KITCHEN** **CHAP**
清楚的 老的 厨房 章节

普通的厨房小伙

['tɑːkiːn] - ['kʌmfət]
TAKIN **'** **COMFORT**
拿 - 舒适

寻求安慰

- [kept] [θriː] [dɒgz]
EPHRUM **KEPT** **THREE** **DOGS**
- 保留 三 狗

埃弗鲁姆养了三条狗

[leɪ] [ɒv; əv] [draɪd] - ['æp(ə)l] [paɪ]
LAY **OF** **DRIED** **-** **APPLE** **PIE**
躺 的 干燥 - 苹果 馅饼

干苹果派的一层

['græmpi] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ]
GRAMPY **SINGS** **A** **SONG**
爷爷 唱歌 一个 歌曲

爷爷唱歌

['ʌŋk(ə)l] [maɪ'keɪdʒə] [straʊt]
UNCLE **MICAJAH** **STROUT**
叔叔 米卡亚 斯特劳特

米卡亚·斯特劳特叔叔

[ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪkə(r)]
THE **TRUE** **STORY** **OF** **A** **KICKER**
这 真的 故事 的 一个 踢球手

踢球手的真实故事

['mɒrəl] .
MORAL **.**
道德 .

道德。

- [præts] ['hærikeɪn]
ZEK'L **PRATT'S** **HARRYCANE**
- 普拉特的 哈里凯恩

泽克尔·普拉特的哈里凯恩

[ðəʊz] ['pɪklz] [ɒv; əv] -
THOSE **PICKLES** **OF** **MARM'S**
那些 泡菜 的 -

马姆的那些腌黄瓜

“ [ðə; ði][mæn][aɪ] [njuː] [aɪ] [kɪld] ”
“ **THE** **MAN** **I** **KNEW** **I** **KILLED** **”**
” 这 男人 我 知道 我 被杀 ”

“我认识的那个我杀的人”

- [lɒŋ] [ʃɔː(r)] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['nænsi] [piː] .
' **LONG** **SHORE** **CRUISE** **OF** **THE** **“** **NANCY** **P** **.**
- 长的 支撑 巡航 的 这 “ 南希 P .

“南希·P号”的长岸巡航

” [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [f'eəɹɪŋ] [mæn]
” **TALE** **OF** **THE** **SEA** **-** **FARING** **MAN**
” 故事 的 这 海 - 航道 男人

《航海人的故事》

['kæpən] ['nʌtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] “ -
CAP'N **NUTTER** **OF** **THE** **“** **PUDDENTAME**
船长 疯子 的 这 “ -

“布丁船长”纳特

” [gʊd] - [baɪ] , ['lɒbstə(r)]
” **GOOD** **-** **BY** **,** **LOBSTER**
” 好的 - 经过 , 龙虾

再见，龙虾

[kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['həʊmsɪknəs]
CURE **FOR** **HOMESICKNESS**
治愈 为了 思乡之情

治疗思乡之苦

[ɒn] [ðə; ði][əʊld] [kəʊst] [tʌb]
ON **THE** **OLD** **COAST** **TUB**
在 这 老的 海岸 浴缸

在老海岸浴缸

[teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kenəˌbek] ['mærɪnə(r)]
TALE **OF** **THE** **KENNEBEC** **MARINER**
故事 的 这 肯纳贝克 水手

肯纳贝克水手号的故事

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

霍尔曼·戴作品索引，(Index for Works of Holman Day Hyperlinks to)

[draɪv] , [kæmp] , [ænd; ənd] ['wɒŋgən]
DRIVE , CAMP , AND WANGAN
驾驶 , 营 , 和 湾岸

驾车、露营和汪安

[ðə; ði] [lɔː] - [genst] [spaɪk] - [səʊl] [buːts]
THE LAW ' GAINST SPIKE - SOLE BOOTS
这 法律 - 对抗 长钉 - 唯一 靴子

禁止穿尖头鞋底靴的法律

[ðə; ði] [tʃæp] [ðæt] [swɪŋz] [ðə; ði][æks]
THE CHAP THAT SWINGS THE AXE
这 章节 那 摇摆 这 斧头

挥舞斧头的那家伙

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] - [dɒg] - [wɒtʃ]
THE SONG OF THE WOODS ' DOG - WATCH
这 歌曲 的 这 树林 - 狗 - 手表

森林之歌：守望犬

['fɪdlə(r)] [kjʊəd] [ðə; ði][kæmp]
FIDDLER CURED THE CAMP
小提琴手 治愈 这 营

小提琴手治愈了营地

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː]
THE SONG OF THE SAW
这 歌曲 的 这 锯

锯之歌

[daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [wɪð] [gʌm] [pæks]
DOWN THE TRAIL WITH GUM PACKS
向下 这 踪迹 和 胶 包装

带着口香糖包走下小路

[rɪə(r)] [əʊ] - [ðə; ði] [draɪv]
REAR O ' THE DRIVE
后部 哦 - 这 驾驶

车道后方

['mætɪn] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˌpiːt] [lɔŋz] [kʊk]
MATIN SONG OF PETE LONG'S COOK
晨间 歌曲 的 皮特 朗的 厨师

皮特·朗的厨师的晨歌

[ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lʌmbə(r)] [wʊdz]
OFF FOR THE LUMBER WOODS
离开 为了 这 木材 树林

前往伐木场

[hɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [staʊt] [æʃ] [pəʊl]
HERE'S TO THE STOUT ASH POLE
这里是 到 这 肥硕 灰 极

为这根粗壮的桦木柱干杯

['mɪstə(r)] [wʌts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] [ɒv; əv] -
MISTER WHAT'S - HIS - NAME OF SEBOOMOOK
先生 是什么 - 他的 - 姓名 的 -

塞布穆克先生，那个叫什么名字的先生

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [spruːs]
HA'NTS OF THE KINGDOM OF SPRUCE
公鸡 的 这 王国 的 云杉

云杉王国的汉特

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːnskɪn] [kæp]
THE HERO OF THE COONSKIN CAP
这 英雄 的 这 浣熊皮 帽

浣熊皮帽英雄

[ʌp] [ɪn] [meɪn]
UP IN MAINE
向上 在 缅因州

缅因州北部

[ə; eɪ] [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntə(r)]
A HAIL TO THE HUNTER
一个 冰雹 到 这 猎人

向猎人致敬

[hɑsɪz]
HOSSES
软管

水管

[ðem; ðəm][əʊld] [æt; ət] ['tɑːpʃəm] [træk]
THEM OLD RAZOOS AT TOPSHAM TRACK
他们 老的 拉祖斯 在 托普瑟姆 追踪

托普瑟姆赛道上的那些老家伙

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [draɪv][ðə; ði] [steɪdʒ]
TO HIM WHO DRIV THE STAGE
到 他 WHO 驾驶 这 阶段

致驾驭驿马车的人

[hiː; hi] [bækt] [ə; eɪ] [bleɪmd] [əʊld] [hɔːs]
HE BACKED A BLAMED OLD HORSE
他 支持的 一个 被指责 老的 马

他支持一匹被指责的老马

[biː] . [braʊn] — [hɒs] ['ɒrətə(r)]
B . BROWN — HOSS ORATOR
B . 棕色的 — 霍斯 演说者

B·布朗——雄辩家

“ [dʒest][ə; eɪ] [lɪft]
“ JEST A LIFT
“ 笑话 一个 举起

“JEST 搭车”

” [bɑːt] [ɒv; əv] ['braɪtn]
” BART OF BRIGHTON
” 旧金山湾区捷运 的 布莱顿

布莱顿巴特

[gɔɪn] - [tiː] - [skuːl]
GOIN ' T ' SCHOOL
去 - T - 学校

去上学

[ðə; ði] [peɪl] [ai] [lʌgd] [tuː; tə] [skuːl]

THE	PAIL	I	LUGGED	TO	SCHOOL
这	桶	我	带吊臂的	到	学校

我扛到学校的那个水桶

[ðə; ði]

THE	PADDYWHACKS
这	田野

帕迪瓦克斯

[ðæt] - [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbəl] [fraɪ]

THAT	MAYBASKET	FOR	MABEL	FRY
那	-	为了	梅布尔	炒

梅布尔·弗莱的五月篮子

[ðə; ði] ['mɪstɪk] [bænd]

THE	MYSTIC	BAND
这	神秘	乐队

神秘乐队

[æt; ət][ðə; ði][əʊld] “ [guːl] ”

AT	THE	OLD	“	GOOL	”
在	这	老的	“	古尔	”

在旧“球门”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神